

Gefahrlos und wohntilg.  
Gesetzlicher Bezugspunkt nach Träger einzgl. 10 Pg. bzw.  
2 Pg. Zeigt 170; durch die U-Boote einschließlich  
Gefahrenbewegungsgebiete, zugleich 20 Pg. Vom Gefahrengebiet  
Gefahrlos, 10 Pg. Sonstige und Zeigt 170, 15 Pg.  
Gefahrenbewegungen müssen folglich eine Woche vor Ablauf der  
Bezugszeit identifiziert werden eingezogen sein. Weitere  
Träger müssen keine Gefahrenbewegungen entgegennehmen.

Berichtsstelle Dresden.  
Bezugspunkt: die Spur 25 mm breite Seite 8 Pg.  
für Gefahrenbewegungen 5 Pg.  
Für Gefahrenbewegungen mit einer Gefahr ist kein  
Zeitpunkt festgesetzt.

# Sächsische Volkszeitung

Schriftleitung: Dresden-N., Wallstraße 17, Berlin 2011 u. 21012  
Geschäftsführer, Heraus und Verlag: Hermann Barthelmeier und  
Verlag Th. und G. Winkel, Wallstraße 17, Berlin 20112.  
Postleitzahl: Nr. 1000, Band: Stadtteil Dresden-Nr. 24707

Montag, 16. Oktober 1939

Im Hause von Wörter Gewalt, Gebet, entzündendes Geliebe  
Rücken hat der Begleiter mit Werbung treibende seine  
Kreise, falls sie Zeitung in beständigen Umjungen, den  
Spiel aber nicht erfreut Eröffnungszeit ist Dresden.

## Schlachtfreuzer „Repulse“ torpediert!

Franzosen mussten infolge Hochwasser südwestlich Rastatt ein Panzerwerk räumen

**Im Westen nur geringe Gefechtstätigkeit Unsere Sachsenwaren mit dabei**

DAW. Berlin, 16. Oktober.

Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt:

Das U-Boot, durch welches das britische Schlachtfisch „Royal Oak“ versenkt wurde, hat den britischen Schlachtkreuzer „Repulse“ angegriffen und torpediert.

Das durch deutsche Torpedotreffer schwer beschädigte englische Schlachtfisch „Repulse“ ist 32 000 Tonnen groß und wurde im Januar 1916 vom Stapel gelassen. Beuglich seiner Modernität steht das Schlachtfisch in der ehemaligen Flotte an vierter Stelle und wird nur noch von der „Mounion“, die zwei Monate später vom Stapel lief, der „Hood“ sowie den Nachkriegsbauten „Nelson“ und

„Rodney“ übertragen. Die Bestückung der „Repulse“ besteht aus sechs 38,1-Zentimeter-Geschützen und zwölf 10,2-Zentimeter-Geschützen. Die Torpedobewaffnung besteht aus acht Torpedo-austrohören. Das Schiff führt vier Flugzeuge an Bord. Die Besatzung beträgt 1200 Mann. Die Länge beträgt 229 Meter, Geschwindigkeit 31,5 Seemeilen, während die „Royal Oak“ nur 22 Seemeilen führt.

Berlin, 16. Oktober.

Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt:

Nachdem die Truppenbewegungen zur Besetzung des deutschen Interessengebietes in Polen beendet sind, wird das Oberkommando der Wehrmacht über den Osten nicht mehr berichten.

Im Westen nur geringe Gefechtstätigkeit und schwaches Artilleriestörungseuer. Am Rhein südwestlich Rastatt wurden die Franzosen durch Hochwasser gezwungen, ein Panzerwerk zu räumen.

In der Luft nur geringe eigene und feindliche Flugtätigkeit in Grenznähe.

Das Oberkommando der Wehrmacht gab Sonntag bekannt:  
Im Osten keine besonderen Ereignisse.

Im Westen schwaches Störungseuer feindlicher Artillerie, das erwidert wurde.

Am 14. Oktober ist über Gegend von Birkensfeld ein weiteres feindliches Flugzeug abgeschossen worden. Am 14. Oktober keine feindliche und eigene Flugtätigkeit von Bedeutung.

Wie die britische Admiraltät schon durch Rundfunk bekanntgab, wurde das Schlachtfisch „Royal Oak“ durch ein deutsches U-Boot versenkt. Bisher konnte die britische Admiraltät die Zahl von nur etwa 370 Überlebenden bekanntgeben.

In der Nacht vom 14. zum 15. Oktober über norddeutsche Küste im Gebiet vernehmbares Motorengetüsch hat an einigen Stellen eigenes Flakfeuer ausgelöst.

## Deutsche Aufbauarbeit in Warschau

Alle notwendigen Gesundungsmaßnahmen getroffen — Die Stadt seuchenfrei

Breslau, 16. Oktober.

Die „Deutsche Volks Zeitung“ bringt eine Unterredung ihres Warschauer Vertreters mit dem Reichskommissar für die Stadt Warschau, Oberbürgermeister Dr. Dr. Otto (Düsseldorf), der u. a. folgendes zu entnehmen ist:

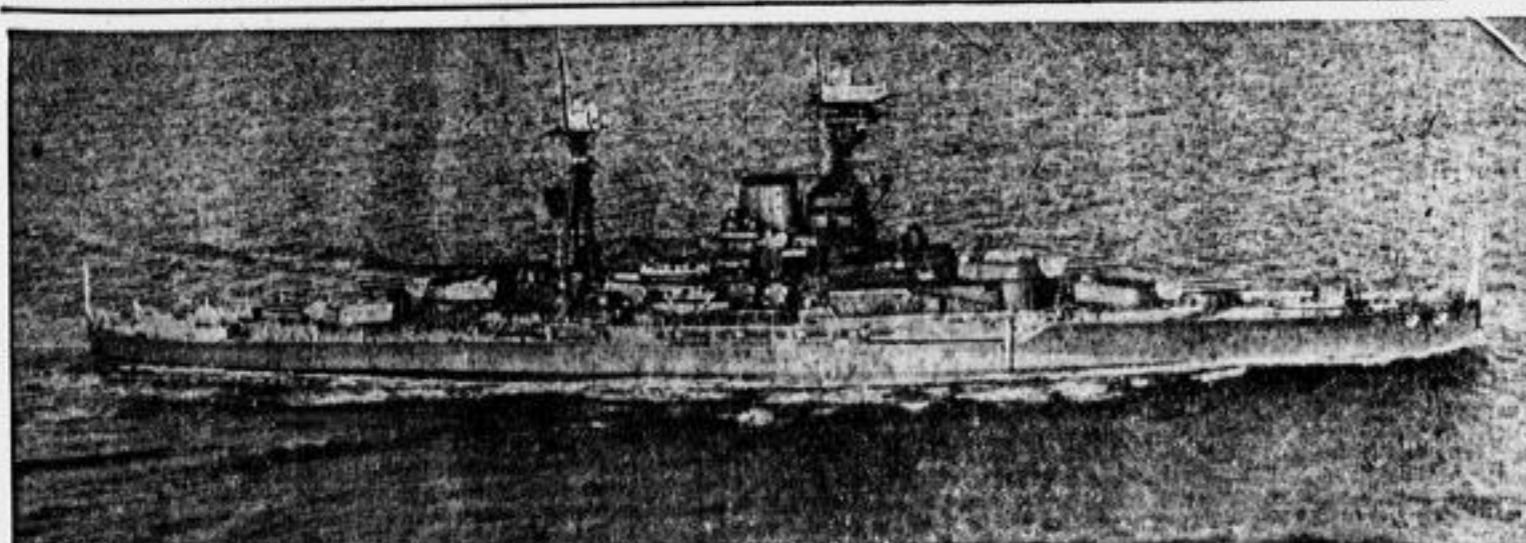
Die Aufgabe des Reichskommissars für die Stadt Warschau ist einer Aufsichtsbehörde einer Stadtverwaltung. Sie umfasst aber nicht nur die Kontrolle des Stadtpräsidenten, sondern auch die Verfügbkeit einer direkten Einschaltung in die Dienstgeschäfte, damit die Gewalt dosiert gegeben ist, doch die von deutscher Seite verlangten Maßnahmen zur Gesundung der Bevölkerung auch durchgeführt werden. Keine polnische, sondern eine laubige Wirtschaft, das ist die wesentliche Basis der Arbeit des Reichskommissars.

Über die bereits geleistete Arbeit führt der Reichskommissar u. a. aus, daß das schwierigste Problem die Wasserversorgung gewesen sei. Der Mangel an Wasser ist jedoch wegen der Seuchengefahr schlimmer als das Fehlen von Licht, Gas und anderen Lebensnotwendigkeiten. Zur Bekämpfung der Seuchengefahr haben die Kreisgazetten bereits vom ersten Tage an die vorläufigsten Maßnahmen eingeleitet, um ansteckende Krankheiten von vornherein vorzuzeigen. Das geschah u. a. durch schärfste bacteriologische Überwachung, und auf diese Weise ist es gelungen, Warschau seuchenfrei zu erhalten. Hierzu hat namentlich auch die Errichtung von Zapfstellen für Wasser in der Stadt beigetragen.

Für wesentliche Bezirke der Stadt ist heute auch die Elektrizitätsversorgung in Ordnung, und in bestimmten Quartieren werden die Bewohner in ein bis zwei Wochen sogar Gas haben. Um die Gefahren des Einsturzes beschädigter Häuser, namentlich unter der Einwirkung von Frost und Schneelast zu verhindern, prüfen die Polizeistellen augenhilflich, wo Sprengungen vorgenommen werden müssen. Das Wohnproblem hat sich vorläufig nur so lösen lassen, doch alle Menschen, die von Haus aus nicht in Warschau ansässig sind, die Stadt verlassen, während die anderen bei Verwandten und Bekannten eingerichtet zusammenrücken.

Die Sicherstellung der Ernährung wurde auf längere Sicht insofern nicht allzu schwierig, als Warschau im Gegensatz zu anderen Weltstädten, die das Markthallenhandelsystem haben, auch in normalen Zeiten aus einem Umkreis von 20 bis 50 Kilometer versorgt wurde. Die Bauern beginnen bereits wieder zur Stadt zu fahren. Alles andere ist eine Transportfrage, die von der Zunahme des Eisenbahnverkehrs abhängt.

Auch Kohle und Holz sind für die höltere Jahreszeit reichlich vorhanden. Der Reichskommissar betrachtet als eine dringende Aufgabe die schnelle Erlegung der zerstörten Fensterscheiben. Für den unmittelbaren Bedarf wurde die neue Motorwagen-Rennbahn herangezogen, die gewaltige Glass Mengen hergibt. Sie reichen für die dringendsten Anforderungen aus.



### Zur Versenkung der „Royal Oak“

Das von einem deutschen U-Boot versenkte Schlachtfisch „Royal Oak“ lief im November 1914 vom Stapel. Bezeichnender ist, daß von schweren britischen Schlachtfischern vergleichbarer oder größerer Stärke nur zwei Nachkriegsbauten überhaupt vorhanden sind.

Die „Royal Oak“ hatte eine Artilleriebeladung von 1150 Mann. Ihre Wasserverdrängung betrug annähernd 30 000 Tonnen. Ihre Bestückung bestand aus acht 38,1-cm-Geschützen, zwölf 15,2-cm-Geschützen, acht 10,2-cm-Geschützen, vier 4,7-cm-Geschützen, sechzehn 4-cm-Geschützen und fünfzehn MGs.

Nach dem Kriege wurde das Schlachtfisch gründlich umgebaut und erhielt besondere Vorrichtungen zum verstärkten Schutz gegen Torpedoangriffe.

(Scherl Bilderdienst, B.)

Fahrzeuge, mit denen sie dann die ersten Sicherungen über die Weichsel an das östwärts Ufer bringen. So wird das Ostufer bis zum 13. früh erreicht.

#### Generaloberst von Reichenau schwamm über die Weichsel

Eine Episode zwischendurch soll noch verzeichnet werden: Während des Brückenschlags beobachteten die Soldaten auf dem Ostufer des Stroms, wie drei Männer herüberschwimmen. Ein Flößsch mit mehreren Offizieren folgt kurz darauf. Die drei nächsten Männer klettern ans Ufer, bekommen ihre Kleider aus dem Flößsch gereicht und ziehen an. Einer von ihnen die rote Generalsohle! Es ist der Armeeführer, der zu einer kämpfenden Truppe kam. Generaloberst von Reichenau, der hier dasselbe geschafft hat wie vorher seine jungen Soldaten.

#### Zublin wird genommen

Am 14. und 15. leistete die Polen auf dem südlichen Flügel der Sachsen wenig Widerstand. Krasin wird erreicht. Weiter nördlich geht es nicht ganz so schnell vorwärts, aber bald hat auch die andere Division den Anschluss. Sie bringt dem nach Norden vorgestrahlten MG-Bataillon Entlastung, das vor Zublin in schwere Kämpfe verwickelt ist. Diese Stadt, in der vor wenigen Tagen noch die geflüchtete polnische Regierung residierte, wird genommen. Die saubere Großstadt zwischen Weidelsdorf und Bug hat trotz des heftigen Kampfes wenig gelitten.

#### Der Angriff — beste Parade

Und weiter geht es nach Osten. Um gleichen Tage wie Zublin wird als östlicher Punkt Krasnaya Staw erreicht und ein Brückenkopf auf dem rechten Weißer-Ufer ausgebaut. Hier unternimmt der Gegner dann am 19. den ersten ernsthaften Gegenangriff mit allen Waffen. Ohne Ablösung nach rechts und links sind unsere Truppen vorgestoßen, und es steht elnigermaßen brennlich für sie aus. Aber sie halten auch Stand — gehen am nächsten Tage mit der inzwischen herangeholten anderen sächsischen Division ihrerseits zum Angriff über. Von schwerer Artillerie und 130 Sturzkampffliegern unterstützt, werfen sie den Gegner in dieser Schlacht von Chem im unter schweren Verlusten zurück. 20 000 Gefangene werden eingefangen. Damit ist der Vormarsch nach Osten beendet.

Dr. Schlichter.

## Mit einem sächsischen Infanterie-Regiment in Polen

(Schluß)

Nach 18-tägigem Einsatz in vorderster Linie wird die Division aus der Front gezogen. Eine andere Division tritt an ihre Stelle. Beide Divisionen steht nur eine Pionierbrücke mit Eisenbahnverkehr bei Nowy Sącz zur Verfügung. Zum dritten Male marschieren wir durch diese Stadt, die nun ein Trümmerhaufen ist. Weiter geht es in Richtung Warschau, 50 Kilometer durch über Czerwonka-Guzow-Wiszniki-Baranow-Großjitz nach Milanowek müssen zurückgelegt werden. Trotz der Anstrengungen der vorhergehenden Tage ist die Haltung der Truppe außerordentlich gut. Das Regiment soll in Reserve, und kein Mensch ahnt die Schrecken der beiden nun folgenden Tage.

Ein Divisionsbefehl klärt die Lage. Das Regiment greift in Verbindung mit anderen Regimentern nach Nordosten an. Angriffsziel ist die Weichsel zwischen Młocin und Baranow. Der Angriff ist begrenzt, 6 Kilometer an einem Tag erfreut allen als Kinderspiel. Bei den Offizieren jedoch gibt es erste Gesichter. Wie sich der Pole die Verbindung zwischen Modlin und Warschau, den zwei letzten Rückzugspunkten des Widerstandes, ohne äußerster Kampf zerschneiden lassen?

Der 21. September gibt die Antwort. An diesem regnerischen feuchten Tag stellt sich das Regiment nördlich Płock zum Angriff bereit. Angriffsbeginn ist 10 Uhr. Der Angriff beginnt mit einem Feuerstoß der dem Regiment unterstellten leichten Artillerie-Abteilung, die den ganzen Feldzug hindurch das Regiment während unterstützte und viel zu den Erfolgen der Sachsen beitrug.

#### Polnische Scharfschützen mit Dum-Dum-Geschossen

Zuerst geht alles planmäßig, nur der knöchelige Sand macht den Kraftfahrzeugen schwer zu schaffen. Wola Węglowa wird erreicht. Schon scheint alles gewonnen. Vor uns liegt weiter, offenes Gelände. Dieses wird schnell überstritten. Raum sind jedoch die Bataillone im Walde — Teile haben schon die Straße Warschau—Modlin erreicht, als aus dem Ort Młocin dem 1. Bataillon ein mörderisches Feuer aus Häusern, Erdlöchern und von Bäumen entgegenstellt. Polnische Scharfschützen verteidigen mit Zähigkeit das Gelände. Außerordentlich gut überstehen sie die vorgehenden Schüsse.

#### Jedes Haus wird einzeln gesäubert

Der Angriff kommt ins Stocken. Die Schüsse graben sich ein. Sofort seien die Polen zum Gegenstoß an. Doch die Sachsen machen nicht. Sie halten, obwohl manch ein Kamerad fällt, das gewonnene Gelände. Auch am Abend und in der Nacht, als die Polen in dem ihnen gut bekannten Gelände angreifen, kommt der Feind trotz wiederholter Versuche

## Kleine Chronik

#### Dr. Goebbels beim Wehrmachtwunschkonzert

Im Verlaufe des 5. Wehrmachtwunschkonzertes des Deutschlandsenders erschien Reichsminister Dr. Goebbels im großen Saal des Rundfunkhauses. Der Minister stellte aus Anlaß seines Besuches 1500 Volksmusikanten.

#### Glückwünsche des Führers zum Geburtstag König Karols

Der Führer hat Seiner Majestät dem König von Rumänien zum Geburtstag seine besten Glückwünsche übermittelt.

#### Kriegsgeisenbahnbrücke über die Weichsel in 42 Arbeitstagen

In unermüdlicher Tag- und Nacharbeit haben deutsche Kriegsgeisenbahnen in einem Zeitraum von nur 42 Arbeitstagen eine Kriegsgeisenbahnbrücke über die Weichsel bei Dirszau gebaut.

#### Erfolgreicher Abschluß der Wirtschaftsverhandlungen mit Bulgarien

Die in Sofia von einer deutschen Delegation geführten Wirtschaftsverhandlungen mit Bulgarien sind erfolgreich abgeschlossen worden. Es konnten einige Abkommen unterzeichnet werden, die den beiderseitigen Interessen im Handelsverkehr auch unter den gegenwärtigen Umständen Rechnung tragen und eine weitere planmäßige Entwicklung des deutsch-bulgarischen Wirtschaftsaustausches gewährleisten.

#### Politische Kreise New Yorks zur Versenkung der „Royal Oak“

Die Versenkung der „Royal Oak“ hat in politischen Kreisen New Yorks tiefen Eindruck gemacht. Marineoffiziere beschäftigen sich mit den Einzelheiten der Torpedierung und ziehen gewisse sehr interessante Vergleiche mit anderen Schiffversenkungen des letzten Jahres.

#### Wo bleibt die „Ark Royal“?

Die von der deutschen Presse und dem deutschen Rundfunk immer wieder an Chamberlain gerichtete Frage nach dem

## Über 45 verstümmelte Leichen ausgegraben

#### Die Zahl der ermordeten Deutschen in Polen geht in die Tausende

Posen, 16. Oktober.

Jeden Tag werden durch die jetzt eingesetzten Suchtruppen neue Schändeten aufgedeckt, die polnischen Verbündeten an verschleppten Deutschen kurz vor dem Einmarsch der deutschen Truppen verübt.

Auf einem Hügel in der Nähe von Sompolno in Mittelpolen fand man wiederum ein Massengrab mit den Leichen von 45 ermordeten Deutschen. Um die Identifizierung zu erschweren, hatten die Polen ihre Opfer nicht nur bis zur Unkenntlichkeit verstümmelt, sondern ihnen auch noch die Kleider vom Leibe gerissen und sie nur notdürftig bekleidet verscharrt. Trotzdem gelang es, aus den an anderer Stelle vergrabenen Dokumenten festzustellen, daß es sich bei den jetzt gefundenen um deutsche Bauern aus Sochstein, Kreis Wreschen, handelt, die am 9. September der polnischen Henkern

zum Opfer gefallen sind. Ein ganzes Dorf wurde so ferner Männer verübt, unter denen sich 15- bis 17-jährige befanden.

Die Toten wurden in einer ersten Feierstunde auf dem Friedhof in Maciejkowo beigesetzt.

Die Liste der volkdeutschen Blutopfer in Polen ist mit den bisher bekanntgewordenen Schändaten noch längst nicht abgeschlossen. Hunderte von Deutschen, die in den Schredenslagen des September verschleppt wurden, sind allein im Umkreis von Posen noch nicht wieder in ihre Heimatorte zurückgekehrt. Daß das gesamte deutsche Siedlungsgebiet im ehemaligen Polen ist die genaue Ziffer der ermordeten Deutschen noch gar nicht zu übersehen, obwohl man heute schon weiß, daß sie Tausende betragen wird.

## Pariser Zweiflüge entlarvt

Amsterdam, 16. Oktober. Die vom Pariser Rundfunk übernommene Meldung, daß deutsche Flugzeuge Holland überflogen haben sollen, ist eine glatte Erfindung. Auf Rückfrage bei holländischen Stellen wird bestätigt, daß kein deutsches Flugzeug über holländischem Boden gewesen ist.

## Die erste Straßenschlacht geschlagen

Berlin, 16. Oktober. Die erste Straßenschlacht für das Kriegswinterhilfswerk 1939/40 ist geschlagen. Sämtliche Städte standen im Zeichen der Sammelaktion, und die Menschen, die der schöne Oktobertag zu Hunderttausenden auf die Straße geholt hatte, erlebten eine Rühe abwehrungsloser Veranstaltungen. Unter den Linden waren, während Musikkapellen konzertierten, fünf dampfende Gouloschkanonen amgesetzt. Für 50 Pf. konnte jeder einen gehörigen Schlag aus der Feldküche erhalten. Die 2000 Portionen waren in kürzester Zeit ausverkauft. Auch Dr. Ley, der in den Mittagsstunden büchsenpendig erschien, nahm von der begeistrenden Menge herzlich begrüßt, an diesem Gemeinschaftsessen teil.

Ein weiterer Anziehungspunkt in Berlin war der Wittenbergplatz. Hier sammelte der deutsche Handel, hier sammelten aber auch die vom Zoo auf Slipperliste herüberpazierten Tiergruppen — eine außerordentlich erstaunliche Konkurrenz. Auf der Tauentzienstraße tummelnden Vertreter aller Handwerkerinnungen in Berufskleidung, und überall spendeten die Berliner mit offenen Händen.

## Wenn man im Freien vom Lustangriff überrascht wird

Zahlreiche Berufstätige sind gezwungen, sich viel im Freien aufzuhalten. Sie werden mitunter bei Fliegeralarm nicht mehr rechtzeitig einen Luftschuttraum erreichen können. Wenn jemand außerhalb der Stadt, auf freiem Felde oder auf der Landstraße von einem Lustangriff überrascht wird, dann schert er sich am besten — so teilt der Reichsluftschutzbund mit — indem er Deckung in einem Graben oder in einer Ackerfurche nimmt. Dadurch ist er gegen die Splitter- und Luftdruckwirkung etwa abgedeckt. Wer in Kampffliegerwachen gerät oder das vorhandene von Kampffliegern befürchtet, muß entweder die Vollgasmaske aussuchen oder ein leichtes Tuch, möglichst Null, vor Mund und Nase pressen. Begegnen der Wind oder fehlender Deckung muß er sich dann ohne Hast aus dem vergessenen Gelände entfernen.

## Berlängerung der Amtszeit der gemeindlichen Zeitbeamten

Berlin, 16. Oktober. Der Generalbevollmächtigte für die Reichsverwaltung, Dr. Frick, hat eine Verordnung über die Verlängerung der Amtszeit der Zeitbeamten im Dienste der Gemeinden und Gemeindeverbände erlassen, die für das ganze Reich mit Ausnahme von Danzig gilt. Danach wird die Amtszeit der Zeitbeamten in den Gemeinden und Gemeindeverbänden, die nach dem Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung ablaufen, bis auf weiteres verlängert. Die Verordnung ist am 14. Oktober in Kraft getreten.

## Aus dem Dresdner Kunstmuseum

Harald Kreuzberg tanzte im Komödienhaus. Wiederum die Signatur eines Kreuzberg-Gastspiels: Vollkommen ausverkauftes Haus, der junge Nachwuchs des länderlichen Dresden beherrschte das Parkett, die Begeisterung wächst bis zur Siedebühne. Im Programm des ersten Teils sieht man schon einiges Neues. Mit der vielleicht doch etwas zu konstruktiven Scene „Der erste Mensch“, die aber in den Bewegungen hellig ist, beginnt es. Begeisterungsschüttung erwischen alsdann der bekannte „Tango um Mitternacht“ und „Der trunksame Fischer“, beides heitere Tanzzenen von außerordentlicher Wirkung, in denen auch die Eleganz in der Parodie Siegerin bleibt. Beachtlich ist bei diesen Tänzen, ebenso wie bei dem „Pan“, der geradezu den Begriff dieser Gestalt erschafft, die Klarheit der Komposition, die das Wesentliche an dieser Kunst ist. Abschließend die „böhmischen Tänze“ (nach Dvorak), die wieder so hinrissen, daß ein dritter zugegeben werden mußte. Der zweite Teil begann mit der Tanzlegende „Der ewige Kreis“, die beim letzten Kreuzberg-Abend, inen ungewöhnlichen Erfolg hatte und die auch diesmal recht stark wirkten konnte. Als Abschluß hat Kreuzberg jetzt eine Art Fortsetzung dieses Spiels erfunnen, eine Hanswurstrede — stell nach Hans Sachs —, bei der sich Teufel und Engel um die im Kreis Verstorbenen streiten. Hier kommt das reiztänzerische vielleicht etwas zu kurz zu Gunsten der Handlungskunst des Tänzers, der die beiden Gegenseite mit heiterer Meisterschaft und gehöriger Ironie großartig gefoltert. Neben ihm darf man seines musikalischen Betreibers Friedrich Wilhelms nicht vergessen, der die charakteristische Musik zu den beiden Tanzhandlungen mit feinstter Empfindung in die Kunst Kreuzbergs schlägt und der oft mit ihm sich vor der Rampe zeigen konnte.

## Berliner Börse vom 16. Oktober

Zum Wochenbeginn wiesen die Aktienmärkte bei freundlicher Grundstimmung allgemein Kursbesserungen auf. Am Montanmarkt lagen lediglich Mannesmann und Vereinigte Stahlwerke mit je minus ein Achtel Prozent nicht voll behauptet. Untererseits liegen Rheinstahl um 0,50, Hoech um fünf Achtel und Harpener um 1,50 Prozent. Bei den Braunkohlenwerten standen Bubbel mit plus 2,50 Prozent im Vordergrund. Von Kalkalten erzielten Salzgitter eine Steigerung von 0,75 Prozent, in der chemischen Gruppe gewannen Goldschmidt 1 Prozent. Farben blieben mit 156,25 unverändert. Elektro- und Versorgungswerte hatten sehr ruhiges Geschäft, konnten ihren Kursstand zum Teil besser. WEG gewannen drei Achtel, Schlesische Gas 0,50, Geofür 0,75 und EW-Schlesien 1 Prozent. Andererseits gaben Akkumulatoren um 1,50 Prozent nach. Von Autozuliefern liegen Daimler um fünf Achtel und BMW um 0,75 Prozent, im letztgenannten Kursmahl höher lagen ferner von Maschinenbauwerken Demag, Rheinmetall Dörsig liegen um 1,50 Prozent.

Die deutsche Volkszeitung

# Die baltischen Völker

Die drei Länder Estland, Lettland und Litauen werden gemeinsam das Baltikum genannt. Dieser Name hat seinen Ursprung von dem Baltischen Meer, an das die Länder grenzen, also von der Ostsee, die seit dem 11. Jahrhundert so genannt wurde. Die Ostsee bekam diesen Namen nach der Insel Rügen, die vom römischen Schriftsteller Plinius vor fast 2000 Jahren schon erwähnt wurde, und worunter eine Bernsteininsel im nördlichen Meer verstanden war. Welche Insel es gewesen ist, läßt sich heute nicht mehr feststellen. Die Bezeichnung Baltikum wurde vom 11. Jahrhundert an zunächst für einen schmalen Küstenstreifen gewählt, aber sie wurde bald auf einen immer breiteren Landstrich ausgedehnt, und heute steht das baltische Land bis zu 300 Kilometer von der Küste ins Innernland vor. Es ist ein eigenartiges Land, das in seiner südlichen Stille und Einsamkeit noch die Merkmale der Urfprünglichkeit in weiten Gebieten an sich trägt. Endlose Wälder und Moore dehnen sich aus, zahllose kleine Flüsse münden zum Meer, Hügel liegen empor, von denen die Landschaft überblickt werden kann, und in jahrhundertelanger Arbeit sind fruchtbare Acker und Felder entstanden, auf denen der Roggen und der Hafer gediebt. Den Herden stehen wildgelebende Wölfe zur Verfügung, wo die Kinder und Herde sich tummeln. Auch gibt es noch seltenes Wild in den Wäldern; neben dem Eich haust noch der Wolf, der Bär und der Luchs.

In Estland, dem kleinsten und nördlichsten der drei Länder, das mit seinen 15 km vorgelagerten Inseln und seinen mehr als 1000 50 000 Quadratkilometern umfaßt und 1½ Millionen Bewohner zählt, beträgt das Ackerland nur etwa ¼ der gesamten Fläche, und ½ sind Moore und Weideland, während der Rest noch Wald- und Seengebiet ist. Lettland, das südwärts sich anschließt und als größtes baltisches Land 66 000 Quadratkilometer misst, mit 2 Millionen Einwohnern, hat bereits mehr als ¼ seiner Gesamtfläche in Ackerland verwandelt, über ½ ist Weideland, ein weiteres Viertel wird noch von Wäldern bedeckt und der Rest ist unweidbar. In Lettland sind aber dennoch nur 60 Prozent der Bevölkerung in ländlichen Berufen tätig (in Estland 85), wogen die übrigen sich in den kleinen Städten niedergelassen haben, wo sie als Handwerker und Händler und an der Küste als Schiffer tätig sind. Litauen, der südlichste Balkanstaat, der 53 000 Quadratkilometer misst und 2,2 Millionen Einwohner zählt, ist schon zur Hälfte urbar, während der Rest noch Ackerland, in einem viersten Teil noch Weideland und im übrigen von Mooren und Wäldern durchzogen. Hier in Litauen leben wieder 80 Prozent der Bewohner auf dem Lande.

Der gewaltigste Unterschied zwischen den drei Ländern besteht in dem Geburtenüberschuß, den sie aufweisen. Estland hat einen Geburtenüberschluß von nur 3 auf 1000 Einwohner, d. h. es liegt unter dem Durchschnitt Westeuropas, der 4 bis 5 beträgt, was seinen Grund in der armen Natur- und auch Erwachsenensterilität hat, weil in den einsamen, weit abgelegenen Gebieten mit ihrem feuchten und kühlen Klima noch keine genügenden gesundheitlichen Maßnahmen getroffen sind. In Lettland, das etwas bessere Lebensbedingungen aufweist, beträgt die Geburtenziffer wenigstens schon 7 auf 1000, und in Litauen, wo das Klima am günstigsten ist, 12. Bei dem kleinen Geburtenüberschluß der beiden ersten Länder spielen auch westeuropäische Industrialisierungseinflüsse, die nach dem Osten vorgetragen sind, eine erhebliche Rolle.

Die Bevölkerung der drei Länder teilt sich in eine wahre Vielzahl von Volksstämmen auf. Die drei Hauptstämme sind die Esten, Letten und Litauer, denen sich viele kleine angeschließen. Das nördliche Estland wird bewohnt von 1,1 Millionen Esten, von 70 000 Russen, 30 000 Deutschen, 8000 Schweden, 8000 Letten und 8000 Juden. In Lettland leben 1½ Millionen Letten, 200 000 Russen, 100 000 Juden, 80 000 Deutsche, 50 000 Polen, 40 000 Weißrussen, 20 000 Litauer und 10 000 Esten. Und in Litauen gibt es neben 1,8 Millionen Litauern noch 700 000 Juden, 70 000 Polen, 30 000 Deutsche, 15 000 Letten und 5000 Weißrussen. Das Baltikum bietet also ein buntes Mischvolk, das, wie es auf so einem Raum eine große Seltenheit ist.

Weiter fällt bei den baltischen Staaten der Unterschied in dem Grad der Volksschulbildung auf. In Estland ist nur noch etwa der fünfte Teil der Bevölkerung des Polens und Schreibens unkundig, und es gibt hier bereits 1500 Volksschulen und 100 höhere Schulen. Nicht weniger als 100 Prozentsatz und Zehntausend erscheinen, darunter auch verschiedene deutsche. Der deutsche Kulturstoff war in jahrhundertelang im Estland ganz gewaltig, weil von Deutschland aus die Ansiedler im Osten des deutschen Ritterordens sich dort niederließen und Bildungsstätten gründeten. Die alte Universität Dorpat, die deutschen Ursprungs ist, ist dafür ein besonderes Beispiel. In Lettland hat das Bildungswohl eine ähnliche Höhe erreicht, und es gibt hier 2000 Volksschulen und 150 höhere Schulen, fast einer Universität in Riga, die von 7000 Studenten besucht wird. Mehr als 200 Zeitungen und Zeitschriften erscheinen. Unter den Bildungsanstalten besteht die nichtleitende Pädagogik allein über 500 Elementarschulen und höhere Schulen, und auf die Deutschen entfallen davon allein über 100. Nach dem Kriege wurde in Riga auch ein deutsches Herder-Institut errichtet, das den Charakter einer privaten Hochschule annahm. Auch in Lettland war schon seither der deutsche Einfluß führend. Litauen dagegen hat auf dem Gebiete der moderneren Bildung, bis zu seiner Neuerung, Gewicht darauf gelegt, noch nicht so sehr man in neuerer Zeit Gewicht darauf gelegt, noch nicht einen solchen Grad aufzuweisen wie die beiden anderen Länder. Hier ist die Zahl der Schulen zwar auch schon groß, denn es gibt weit über 2000 Volksschulen und 150 höhere Schulen, aber das Unterrichtswesen hat noch keinen ansehnlichen modernen Charakter (wodurch es vor bestimmten Einflüssen des Nationalsozialismus bewahrt geblieben ist) und der Unterrichtsstoff beschränkt sich auf wenige Gebiete. Die Universität in Romna ist erst 1922 gegründet worden und wird von 300 bis 4000 Studenten besucht. Am Anfang erscheinen insgesamt etwa 50, wogen die Litauer selbst nur die Hälfte herausgeben, während die übrigen sich auf die nichtstaatliche Bevölkerung verteilen. Die nach der Abtrennung des Memellandes noch in Litauen verbliebenen wenigen Deutschen besitzen ihrerseits verschiedene Volks- und höhere Schulen.

Ein weiterer Unterschied endlich tritt in dem konfessionellen Stand der drei baltischen Staaten sehr stark hervor. Die estländische Bevölkerung ist in ¾ protestantisch (Esten, Deutsche, Schweden, Letten), während die übrigen (Russen) orthodox sind. In Lettland überwiegt ebenfalls das protestantistische Wissen mit 60 vom Hundert, bei Letten, Deutschen und Esten, während die katholische Kirche etwas über 20 Prozent (Polen und Litauer) umfaßt, die Orthodoxen 10 Prozent (Russen, Weißrussen), die jüdische 5 und verschiedene Kleinkirchen noch 5 Prozent. In Litauen sind 85 Prozent katholisch (Litauer, Polen und Deutsche), über 7 Prozent jüdisch, 4 Prozent protestantisch (Lettten, Deutsche) und 3 Prozent orthodox (Weißrussen).

Der rasch zunehmende Unterschied zwischen den im Baltikum wohnenden Völkern bedarf einer besonderen Erklärung. Zuerst sind die Deutschen, die in das Baltikum kamen, Polen oder Deutschbalten genannt worden. Der Name des Landes übertrug sich also auf seine heruntergegangenen Koloniatoren. Dann fand der Name auf jene Völker Anwendung, die vom Süden her nach dem Baltikum vordrangen und ursprünglich eine eigenartige, dem indogermanischen Sprachstamm angehörige Sprache gewöhnlich gesprochen hatten, die sich ähnlich von den slawischen Sprachen unterschied und die den Namen „Baltische Sprache“ erhielt. Dazu gehörten als Hauptstämme die Altpreußen, die Letten und die Litauer. Die Altpreußen waren schon 1000 Jahre vor Christus nach der Ostsee

gekommen, während die Letten und Litauer erst im Laufe der Völkerwanderung, als die Slaven sie nach Europa drängten, etwa im 6. Jahrhundert nach Christus, aus der Gegend des oberen Donape und der Berezina kamen. Infolge der langen Trennung der Altpreußen von den Letten und Litauern war bereits im letzten vorchristlichen Jahrhundert die alte Ursprache in zwei Dialekte geteilt, in das Altprußische und das lettisch-litauische. Diese zwei Dialekte wurden auch dann nicht wieder miteinander verschmolzen, als die Völker sich wieder näher kamen. Die Altprußischen gingen zum Teil zu innige Verbindung mit den Deutschen ein, daß sie deren Sprache noch und noch annahmen, und zum Teil verschmolzen sie sich mit den Letten und Litauern. Die Folge davon war, daß es seit dem 17. Jahrhundert nur noch eine einzige baltische Sprache gab: das Lettisch-Litauische. Diese alte Mundart hat sich dann in allerneuester Zeit, seitdem die Letten und Litauer zu eigenen Staatsbürgern heranwuchsen, wiederum in zwei Sprachen, in das Lettische und Litauische aufgeteilt, wobei natürlich die innige Verwandtschaft bestehen geblieben ist.

Als echte „Baltische Völker“ in dem hier genannten sprachlichen Sinne kommen also nur die Letten und Litauer in Betracht. Die Letten nahmen in ihren Lebens- und Kulturbereich auch die kleinen Stämme der Kuren, Liven, Salen und Semgallen, die mit ihnen verwandt waren, auf, so daß sie heute mit diesen Stämmen zusammen das lettische Volk ausmachen. Wie schon erwähnt, erhielten die Letten ihre Kultur von den Deutschen, die auch später, als der deutsche Ritterorden sein Ende nahm, weiter die Oberschicht bildeten und die Einwohner der Unterklassenhäuser waren. Die Deutschen bewohnten fast ausnahmslos die Städte (auch heute sind die Westdeutschen nur in den größeren Städten anzutreffen), während die Letten sich zuerst in den kleineren Landstädten ansiedelten, die überaus zahlreich sind, weil sie das Dorfleben auf dem flachen Lande nicht lieben und hier nur auf großen Höfen oder auf Gruppenanwesen ansiedeln sind. Seit der Mitte des vorherigen Jahrhunderts erwachte in den Letten das Nationalgefühl, und sie plante von da an ihre lettische Sprache mit besonderem Elfer. Nach dem Weltkrieg bildeten sich aus den ehemals russischen Gebieten Kurland, Livland und Lettgallen der heutige lettische Staat.

Die Litauer waren ehemals ein armes und mächtiges Volk. Sie unterwarfen sich, als sie nach dem Baltikum kamen,

eine Zeitlang russische Gebiete, woraus ein Litauisch-russisches Reich entstand, dem dann das selbständige Litauische Reich, das von der Ostsee bis zum Schwarzen Meer reichte, folgte. Dann kam, als von Deutschland und Polen aus die Kultivierung Litauens stattgefunden hatte, das Großreich Litauen-Polen zusammen, worauf später die Polonisierung Litauens einsetzte. 1795 kam Litauen an Russland. Mitte des vorherigen Jahrhunderts erwachte auch in den Litauern das Nationalgefühl, und auch sie pflegten ihre Sprache, die die ältesten und ältesten Elemente des Urbaltischen bis zu den heutigen Tag enthält, von da an sehr. Nach dem Weltkrieg konnte sich dann das selbständige Litauen bilden. Es ist zu beachten, daß in dem angrenzenden Polen, das jetzt zu Russland gehört, ebenfalls noch rund 300 000 Litauer leben und in den Vereinigten Staaten von Nordamerika noch etwa 800 000.

Das nördlichste Volk im Baltikum nun, die Esten, sind nach dem jetzt Gefangen Kreis von den Letten und Litauern zu unterscheiden. Sie gelten in dem genannten sprachlichen Sinne nicht mehr als „Baltisches Volk“, sondern nur im baltischen Raum wohnend. Der Name Esten — über von einer Bezeichnung her, die die ursprünglich der römische Geschichtsschreiber Tacitus für die Letten, Litauer, Altprußischen, Kurten, Semgallen und Salen gebrauchte, und die er als Esti bezeichnete. Die Deutschen aber, die die Kolonialisierung des Baltikums vornahmen, übertrugen die Bezeichnung nicht auf die von Tacitus genannten Völker, sondern nur auf den am nördlichsten wohnenden, für sich lebenden Stamm, eben die heutigen Esten. Aus dem lateinischen Reich wurde das deutsche Esten. Diese waren ihrer Herkunft nach der westliche Zweig der sogenannten Finn-Ugrier, die ihrerseits in der Vorzeit im Südosten gesessen hatten und aus den zwei Stämmen der Finnen und Ugrer sich zu einem neuen Volk gebildet hatten. Die Ugrer sind ausgehorben, während die Finnen ebenfalls nordwärts gewandert sind, in das heutige Finnland. Aus demselben finnisch-ugrischen Stamm sind auch die Ungarn herovergangen, so daß die Esten heute die einzigen engeren Stammverwandten der Ungarn sind. Auch hier in Estland haben die Deutschen lange Zeit die Oberschicht gebildet, und von 1721 bis 1880 gab es sogar eine deutsche Selbstverwaltung, währenddessen die Städte Dorpat und Reval besondere Mittelpunkte der Bildung wurden. Eine Zeitlang gehörte Estland zu Schweden, dann zu Russland bis zum Weltkrieg, und 1918 entstand der selbständige estländische Staat.

Mehrheitlich ist das Bild des Baltikums. Die Landschaft redet ihre eigene Sprache, und die Völker zeigen, so klein sie sind, ein an Schönheiten reiches Leben.

## „Bazillenwater“ Robert Koch

Ein „kleiner Landarzt“ kommt zu Weltruhm — „Kämpfer des Todes“, der Lebensroman eines großen Deutschen

IV.

### Rätselraten um Milzbrand

In den breiten Tornweg des herrschaftlichen Hauses in der „Stadt am Weißen Berge“ in Wallstein trat schwerer Schritte des Bauers Wendland und klappste durch die weite Empfangshalle über die breit ausladende Treppe mit dem reich geschnittenen Geländer in die Tiefe, wo schon mehr als 20 Patienten auf den Kreislauf warteten.

So wortlos die Landrente sonst sind, in Robert Kochs Warz Zimmer gab es stets eine lebhafte Unterhaltung, und diese Unterhaltung drehte sich häufiglich um den beliebten Doktor, der bei dem ältesten Tagelöhner draußen vor der Stadt in der Behandlung dieleßt. Geistesgegenwart und Sorgfalt an den Tag legte wie bei den vornehmen Rittergutsbesitzern.

„Wenn der Doktor nur ins Zimmer tritt, ist man schon gesund“, das war das überstimmende Urteil der Patienten.

„Noch so jung, erst 28 Jahre, und schon Krebsarzt“, sagte bewundernd ein Patient.

Der Landrat wird schon gewußt haben, warum er ihn aus Ruhwih wegholte“, meinte ein anderer. „Die Ruhwiler wollen ihn erst gar nicht fortlassen, seitdem er aus dem Krieg heimgekommen ist.“

„Ja, im Krieg ist er auch gewesen“, bestätigte ein Mann mit einem Stelzfuß, „gleich zu Beginn hat er sich als freiwiliger Arzt gemeldet und seine Brüder sind im Feld gewesen. In An bei Vieh hat er mich behandelt. Wer weiß, ob ich heute noch am Leben wäre, wenn der Doktor Koch nicht rechtzeitig eingegriffen hätte, als ich am Verbluten war.“

Gerade trat ein Patient aus dem Sprechzimmer und ließ den nächsten ein. Vor Wendland blieb er stehen.

„Tag, Bester Wendland.“

„Tag auch, Bester Bürger.“

„Demand krank in der Familie?“

Wendland schüttelte traurig den Kopf.

„Gott sei Dank nein, Frau und Kinder sind gesund. Aber die Küh... die Küh...“

Der Mann schlüpfte an seinen Tränen.

„Wieviel, Wendland?“

„Alles Milzbrand...“

Milzbrand, dieser Alldämon aller Landwirte jener Zeit, unentzündbares Verhängnis, das die Stallungen ganzer Dörfer anstoßen ließ!

Die beiden Männer schwiegen.

Eine alte Frau mischte sich ins Gespräch.

„Aber, Wendland“, fragte sie, „wenn's die Küh sind, warum geht ihr da zum Physis? Er ist doch kein Viehdoktor!“

„Der Doktor kann alles“, verteidigte der Bauer, „er hat sich vorgenommen, rauszukriegen, wo der Milzbrand herkommt und wie man das Vieh retten kann. Und wenn einer in der Welt sofort bringt — dann ist es unser Doktor!“

Alle stimmten zu. Wenn der Doktor Koch nicht vorgenommen hätte, einer Krankheit auf den Vieh zu rücken, dann hätte Gott der Krankheit! Der Doktor Koch war einer, vor dem sich sogar der Tod fürchtete.

Es dauerte lange, bis Wendland an der Reihe war.

Endlich trat er in das breite und tiefe Sprechzimmer, das durch einen dunkelbraunen Polsterkissen in zwei Teile zerlegt war. Hinter dem Vorhang war Kochs Laboratorium, sein Heiligtum, das niemand betreten durfte. Hier standen die Einmachöfen mit den Mäusen, an denen Koch seine Erfüllungen machte, hier lagen allerhand ärztliche Geräte, Messer und Scheren; Hilfsapparate zum Photoanlehnen und Mikroskopieren standen herum, und alles überboten ein Akarienbaum, der den Raum in jedem Frühling mit seinen süßen Blütenküpfen erfüllte zum Dank dafür, daß Koch ihn aus einem winzigen Samenkorn mit Mühe und Sorgfalt selbst großgezogen hatte.

Noch sah dem Bauer gleich an, was geschehen war.

„Ich komme gleich mit“, sagte er, „ich muß das frische Blut der Tiere haben.“

Wendland nickte.

„Schon recht, Herr Doktor“, erwiderte er, „glauben Sie, daß Sie es schaffen werden?“

„Ich glaube, ich bin auf dem besten Wege, Wendland. Die Natur wandelt oft verschlungene Wege, aber das Mikroskop leuchtet oft in ihre allerverborgenen Schlupfwinkel.“

Die Leute wandten sich oft, Herr Doktor, daß Sie sich um die Seuche kümmern“, sah der Bauer fort, „wo Sie doch gar nicht Tierarzt sind.“

„Der richtige Arzt kennt keine Grenzen seiner Forschung“, gab Koch zur Antwort. „Und wenn ich die Seuche des Viehs

studiere und sie bekämpfe, so gelingt es auch um der Menschen willen, denen ich ihre Rettung erhalten will. Wir müssen uns liebel schlagen, wo wir es treffen, Wendland; das ist Menschenpflicht.“

Koch packte Gläser und Instrumente zusammen, Wendland trug vorsichtig den Koffer mit der Glasgeräte. Dann fuhr der Bauer sich der Arzt; in seinen Jügen war ruhige Entschlossenheit zu lesen.

### Besessen von einer Aufgabe

Klein-Gertud war jetzt sechs Jahre alt, die alte Tochter ihres Vaters, der nichts mehr Vergnügen bereitete hatte, als die vielen Tiere in Haus und Hof. Gelt als einmal einer der Kühe, sie sah in die Hand klopfte, daß sogar Koch einen Schreck bekam über die Wunde, erlitt ihre Tierliebe keinen Schaden.

Wenn Vater abends zu Hause war, lag sie mit ihrer Mutter auf dem breiten Sofa vor dem braunen Vorhang und machte Handarbeiten so gut es die kleinen Kindhände zu lassen, wie sie sich mit großer Stolz unterzog.

Emmy lag nachdenklich neben der Kleinen und blätterte den gelblichen farbenprächtigen Wellenlättchen empor, die im Kästchen neben dem Fenster dienten. Schreibtisch des Doktors, ihre Kapitolen machten. Hinter dem Vorhang hörte sie ihren Mann rumoren; Gläser klirrten leise, wenn sie aneinanderstießen, örtliche Instrumente klapperten, wenn der Doktor sie aus der Hand legte.

Wie lange war es her, daß für Robert das Heim die Welt bedeutete! Tagesüber sah sie ihn nicht einmal zu den Mahlzeiten, nachts wurde er dauernd aus dem Bett geholt, und in den wenigen freien Stunden, die er im Familienkreis hätte verbringen können, lag er dort hinter dem Vorhang und sortierte Dingen nach, über die sich bisher die größten Gelehrten vergeblich gekämpft hatten.

„Doch tut es mir leid“, dachte sie im stillen, „daß ich ihm aus dem ererbten Wirtschaftsgut das neue Mikroskop geschenkt habe. Wie hat er sich gefreut — und ich mich mit ihm! Aber dieses kleine blinkende Ding aus Welling hat uns auseinandergebracht. Nun ist er bloß noch mit dem Mikroskop verheiratet.“

Pöhlkow wurde hinter dem Vorhang hastig ein Stuhl beiseite geschoben. Robert Koch schaute die Fältchen der wabenden Gestalt vor das Sofa.

„Ach, Emmy, kannst du mir gratulieren?“

Emmy sah überreicht empor; sie stand sich gar nicht so schick zurück aus ihrem Traumereien. Gratulieren — — möglicherweise? Roberts Geburtstag lag doch über Mon



5:1  
ost wegen  
Schlafens.  
12. Ausgabe:  
S. Wochos-  
se 1. Th. 10.  
0-1. 0-1. 0-1.

Berden 7.5.  
Deutschland 0-1.  
28. 0-1. 0-1.  
Zentrum gegen  
Leipziger 48. 0-1.

am Sonntag  
gelungenen  
besuchten  
ihnen gleich  
einen Ber-  
schaffungsmitarbeiter

die Deut-  
en entlich-  
ter Jahre.  
t an. Der  
Steinkreis.

Schulden  
verdeckte  
Schlafes  
Mischung  
von Oppo-  
nen — Auf  
wird der  
Sonnen- und

preisse

beim Re-  
sidenz-  
8. Oktober

festnahm-  
t auf den  
den je hal-  
den Verkauf  
: Blumen-  
ster) je St.  
U. (15 cm  
höchst 32.  
Städte 10; 8;  
je hal-  
7; Reicht-  
und 39; 23;  
enecke und  
2 (Schä-  
20; Kreis-  
ähnliche)  
1 und abso-  
1 und abso-  
1 (Ameri-  
28; Kreis-  
ähnliche)

an den  
gruppe 4  
de) 17. 14;  
11. — Die  
Worte.

Schlaub-  
es Arbeit;  
Reichs-  
men „Eng-  
ste“; 18:00;

Schlaub-  
log; 17:30;

haben von  
Reichs-  
Schiffstum  
17.10 und

37 Jahre  
Kohlebahn  
Während  
Ziehungen,  
an verlegt.  
Kriecht. Sie

auf der  
ne Zug-  
Bayerische  
ein Punkt  
erheblicher

Amer

Bewohner  
unhold  
Frauen  
tions auch  
über un-

Schöna-  
zu, die er  
verhaftet  
as Dessa-

in Sonder-  
anfängen  
ein volles  
esdrücker  
verurteilte.

## Aus der Lausitz

### Pfarrerabschied in der Liebfrauengemeinde

**I. Bautzen.** Am gestrigen Sonntag nahm der Pfarrer von Liebfrauen, Willibald Sprengel, Abschied von seiner Gemeinde, um einem Amt seines Bischofs nach Dresden zu folgen. Am Morgen feierte er sein letztes feierliches Hochamt unter Aufsicht der beiden Kapläne Andecht und Dr. Hornig. Die sehr zahlreich versammelte Gemeinde sang den Volkschoral und trat gemeinsam zum Tisch des Herrn. Der scheidende Pfarrer sprach in seiner Abschiedsrede im Anschluß an das Hochpriesterliche Gebet von der Bedeutung des Tages und empfahl die Gläubigen der Gnade Gottes. Am Abend kam die Pfarrgemeinde zu einer schlichten Abschiedsstunde im Kolpinghaus zusammen, zu der zur allgemeinen Freude auch der Bischof von Meißen erschien. Kaplan Andecht deutete im Anschluß an eine Lesung aus dem 1. Thessalonicherbrief des hl. Paulus den Sinn der Feierstunde: Gott gebürt Lob und Preis, den Vorstern im Dienst Gottes gebührliche Anerkennung, Hochachtung und Liebe. Kinder und Jugendliche trugen einige sinnvolle Gedichte des Dankes vor. Studenten Brugger würdigte als Vertreter des Kirchenvorstandes mit bewegten Worten die 12jährige Tätigkeit des scheidenden Pfarrers in der Gemeinde, hob besonders die Instandsetzung des Nikolaustriedches sowie die äußere und innere Erneuerung der Pfarrkirche hervor und überreichte im Namen der Gemeinde ein wertvolles Gemälde der Liebfrauengemeinde, ein Werk des ehemaligen Malerhändlers Bauer. Der Hochwürdige Herr Bischof dankte Pfarrer Sprengel für seine überpartikuläre Arbeit innerhalb der Diözese und wünschte ihm weitere segensreiche Wirksamkeit für die Zukunft. Die Feier war umrahmt von Vorträgen des Kirchengesangs unter der bewährten Leitung von Kantor Scholz, Ar. Schmidt und Arz. Möller sowie Herr Joachim sangen entsprechend religiöse Lieder und Dankeslieder unter Begleitung von Chorleiter Carl Engler. Arz. Messerer (Klavier) und Arz. Semann (Violine) erfreuten die Gemeinde mit kostbaren Gaben. Nach kurzen Dankesworten von Pfarrer Sprengel schloß die harmonisch verlaufene Feierstunde mit dem freudig und möglichst voll gesungenen Lied: Rosenkrank Königin.

**I. Bautzen.** Unveränderte Preisanstiege. Die von der Kreisbauernschaft jeden Sonnabend festgelegten Kleinhandels- und Getreidepreise sind diesmal unverändert.

**I. Cunewalde.** Die goldene Hochzeit konnten am Freitag der Rentner und fröhliche Kutscher August Lehmann und seine Lebensgefährtin Marie geb. Dürlich im Ortsteil Klipphausen feiern. Beide stehen trotz ihrer 76 Lebensjahre noch kräftig im Leben.

**I. Neusalza-Spremberg.** Sie opferen gern. Drei Jungen einer kinderreichen Familie erschienen dieser Tage im Reservelazarett Ebersbach und brachten für die verwundeten Soldaten Liebesgaben. Sie hatten ihr durch Kartoffelstellen verdientes Geld verwendet, um den Verwundeten eine Freude zu bereiten.

**I. Kamenz.** Sonnabend mittag von 12 bis 1 Uhr bereitete das Musikkorps des Kriegerkorps Großenhain durch ein Platzkonzert auf dem Marktplatz zahlreichen Zuhörern eine große Freude. Die fröhlichen Weisen und schneidigen Marschklänge wurden dankbar aufgenommen.

**I. Spittel.** Unter den Pferdepflegern, die von der Wehrerhaltungskontrolle zur Auszeichnung vorgeschlagen wurden, befand sich auch der Name einer Frau, der Wirtschaftsgehilfin Frieda Vogt bei dem Landwirt Puschke in Spittel.

**I. Hörlstein.** Riesenäpfel konnte der hiesige Bauer Georg Sareng von einem Baum in seinem Hausegarten entnehmen. Es sind eine ganze Anzahl Früchte dabei, die bis zu 40 Zentimeter Umfang haben und ein Gewicht bis zu 800 Gramm aufweisen.

**I. Pulsnitz.** Die goldene Hochzeit konnte der Fabrikbesitzer Emil Bernhard im nahen Ohorn, nachdem er bereits im Mai d. J. sein 50-jähriges Geschäftsjubiläum begehen konnte, mit seiner Gattin Anna Maria geb. Hammer feiern.

**I. Schirgiswalde.** Vom hiesigen Amtsgericht, das an Stelle des Schöffengerichts unter Ausschuß der Oeffentlichkeit verhandelt, wurde der Fabrikarbeiter Oskar Paul Henkel aus Schildau a. d. Spree zu vier Monaten Gefängnis verurteilt. Die Untersuchungsbehörde fand volle Anrechnung. Er hatte sich in derartiger Weise im Walde an der Straße von Schildau nach Oppach Frauen gegenüber belästigt.

**I. Schirgiswalde.** Ein noch glimpflich abgelaufener Unfall ereignete sich am Donnerstagmittag am Kirchberg. Die Arbeiter Grundmann und Jung kamen mit einem mit Budenmaterial für den Jahrmarkt beladenen grüheren Wagen vom Schloßhof den Kirchberg herunterfahren und konnten unbeschadet den Wagen nicht mehr aufhalten. Er fuhr gegen das Tammerische Haus, in dem sich das Heimatliche Geschäft befindet, wobei die Decke zwischen Tür und Tür durchfuhr und die rechts der Haustür befindliche Stubentür durchbohrte. Vor dem Hause hielt sich eine Frau aus Wehrsdorf mit zwei Kindern auf, von denen das eine aus dem Kindergarten in eine im Hausflur stehende Wanne mit Kindern gefallen war. Während die Frau und das eine Kind ohne Verletzungen davon kamen, wurde bei dem anderen Kind nach ärztlicher Untersuchung eine Nierenquetschung festgestellt. Durch die linke Borderrinne des Wagens wurde noch die Scheibe des linken der Haustür befindlichen Schauensitzes zertrümmt. Der an der Decke befindliche Arbeiter Grundmann erlitt ebenfalls Verletzungen.

**I. Wilthen.** Hohes Alter. Am 17. Oktober begeht die Mittelstraße 16 C wohnende Pauline Gütter, Witwe des vor mehreren Jahren verstorbenen Totenkunstmeisters, ihren 81. Geburtstag.

**I. Wilthen.** Kleiderfassung. Die Partei, Kriegswinterkostewerk 1938/39, teilt mit, daß in der Zeit vom 23. bis 29. Oktober wieder eine Kleiderfassung stattfindet.

**I. Görlitz.** In einer einfachen, aber würdigen Feier konnte im Saale des Rathauses eine Anzahl kinderreicher Familien durch den Abteilungsleiter des Reichsbundes der Kinderärzte Ehrenbücher in Empfang nehmen.

**I. Aiblingen.** Für 50-jährige Dienste wurde dem Prokuristen Emil Niederklein bei der Firma Holtz u. Niedermüller, Mech. Weberel, das vom Führer verliehene Treudienstehrenzeichen durch Landrat Dr. Edhardt aus Bautzen in einem Verleiheskappell ausgehändigert. Der Jubilar hat sich in den 50 Jahren bei der Firma vom Lehrling bis zum Prokuristen emportarbeitet.

In der Vollkraft der Jahre verschloß am 10. Oktober an den Folgen eines Unglücksfalls unser lieber Klassenbruder

Schulleiter

**Benno Ziesch**

Ostro

Sein Tod hat eine schmerzhafte Lücke in unsere Klassenschaft gerissen. Wie werden das Andenken des treuen Freundes unserer Jugend stets in Ehren halten.

R. I. p.

Seine Klassenbrüder 1906-1912.

## Die Aufgaben der deutschen Kriegswirtschaft

### Zukunft vor der ostmarkischen Wirtschaft

**Wien, 16. Oktober.** Auf einer Kundgebung der ostmarkischen Wirtschaft im großen Saale des Wiener Konzerthauses sprach am Sonnabend der Generalbevölkerungsbericht für die Wirtschaft, Reichswirtschaftsminister und Reichsbankpräsident Funk über die Organisation und die Aufgaben der deutschen Kriegswirtschaft.

Zur englischen Blockade sagte Funk u. a.: Glaubt denn aber wirklich ein ernsthafter Mensch, daß man ein 80-Millionen-Volk dadurch zugrunde richten kann, daß man ihm die Zufuhr von diesem oder jenem Rohstoff unterbindet? Zunächst werden wir bestimmt auch diese blockierten Rohstoffe auf Umwegen, wenn auch langsam und vielleicht zunächst in beschränkten Mengen, erhalten. Aber wie lange wird es dauern, bis deutscher Erfindergeist auch hierfür Erfolg zu schaffen verstanden hat?

Die deutsche Wirtschaft aber wendet ihr Antlitz jetzt nach Osten und besonders auch nach Süden. In dieser Hinsicht gewinnt nunmehr die deutsche Ostmark im Kriege eine ganz besondere Bedeutung, weil hier die Bevölkerung des südosteuropäischen Wirtschaftsraumes liegt, und wir nunmehr alles daran sehen müssen, um für alle Wirtschaftskräfte, die aus dem Reiche zum Südosten wirken, hier auch eine gut funktionierende Durchgangs- und Sammelstelle zu organisieren.

Die Umstellung der Südwirtschaft auf die Kriegswirtschaft ist deshalb mit besonderen Schwierigkeiten verbunden, weil diese Wirtschaftsgebiete noch in der gewöhnlichen Umstellung begriffen sind, die der Anschluß an die grobdeutsche Wirtschaft mit sich gebracht hat. Ich habe es daher für meine Pflicht gehalten, die hier besondere Verhältnisse durch meinen Bericht in einer persönlichen Aussprache mit den verantwortlichen Staats-, Partei- und Wirtschaftsstellen zu prüfen, um auf diese Weise zu helfen zu können, wo es notwendig und soweit es möglich ist. Ich bin stets für eine Dezentralisierung der Aufgaben und der Entwicklung der Wirtschaft eingetreten, um wertvolles Eigenleben, wo es vorhanden ist, nicht durch einen bürokratischen Zentralismus zu zerstören, sondern es noch Möglichkeit sich frei und stark entfalten zu lassen. Auch in der Wirtschaftsstadt, die ihrer Natur nach eine zentrale und straffere Organisation als die Friedenswirtschaft verlangt, dürfen wir keinen öden Schamasmus ankommen lassen.

Nunmehr will ich Ihnen über die Organisation und die Aufgaben der deutschen Kriegswirtschaft einige Ausführungen machen, damit Sie die Notwendigkeit und das Ziel unserer kriegswirtschaftlichen Maßnahmen verstehen können. Oben wie in der militärischen Rüstung vor unseren Gegnern einen weiten Vorprung. Nicht nur die politischen und militärischen, auch die wirtschaftlichen Rechnungen unserer Feinde sind falsch gemacht und durch die mit Frankland getroffenen Verträge vollauf über den Haufen geworfen worden.

Durch die Eroberung Polens ist das deutsche Kriegspotential behannlich noch sehr wesentlich verstärkt worden. Daß wir wirtschaftlich so stark und wohl vorbereitet in den Krieg hineingehen konnten, verdanken wir in erster Linie dem vierjährigen Plan.

Was der vierjährige Plan in der wirtschaftlichen Kriegsvorbereitung bedeutet, vermag man erst dann richtig zu ermessen, wenn man bedenkt, daß der vierjährige Plan ja nicht nur die Ernährungs- und Rohstoffwirtschaft umfaßt, nicht nur das ganze gewerbliche Wirtschaftsleben in sich schließt, sondern auch den Außenhandel, die Medizin- und Dienstleistungswirtschaft und das Finanzwesen umspannt, so daß also alles wirtschaftliche Leben und Schaffen in Deutschland von ihm maßgebend bestimmt und ausgerichtet werden ist.

Waren mithin in die Aufgaben und die Arbeit des vierjährigen Planes unter Teilung des Generalfeldmarschalls Göring sämliche Wirtschafts- und Finanzressorts eingepackt, so wurde die kriegswirtschaftliche Vorbereitung Deutschlands auch noch auf einem anderen Sektor seit Jahr und Tag in aller Stille vorangetrieben, nämlich durch die Errichtung eines staatlichen Lenkungsausschusses für die besonderen kriegswirtschaftlichen Aufgaben, die in dem Augenblick zu bewältigen waren, wo der Kriegsstand eingrat. Hier handelt es sich also um die Umstellung der Friedens- auf die Kriegswirtschaft. Auch für diese Arbeit waren sämliche Wirtschaftsressorts in einer Verwaltungsbündel zusammengefaßt, nämlich bei dem Generalbevölkerungsbericht für die Wirtschaft, zu dem mich der Führer vor etwa einem halben Jahr berief.

Zur Durchführung aller kriegswirtschaftlichen Maßnahmen sind natürlich Behörden und Organisationen mit bestimmten genau festgelegten Richtlinien und Plänen erforderlich. Diese Pläne wiederum müssen auf einem genau festgelegten Boden und ebenso festgelegten Maßnahmen im einzelnen für die Lenkung von Arbeitskräften, Rohstoffen, Materialien und Betrieben eingerichtet. Nun kommt aber im Kriege meist vieles anders, als vorausgesetzt. Und in diesem Kriege ist dies in ganz besonderem Maße der Fall und zwar in einer für Deutschland höchst erfreulichen Weise. Die vorher festgelegten Pläne sind daher jetzt vielfach zu ändern, und zwar in dem Sinne, daß das

wirtschaftliche Leben nicht in dem vollen Umfang umgestellt zu werden braucht, wie dies die Mobilmachungspläne vorsahen.

Die Deutsche Arbeitsfront hat die anders wichtige Aufgabe, den deutschen Arbeiter über Zweck und Ziel und die Notwendigkeit unserer kriegswirtschaftlichen Maßnahmen aufzuklären und seine verständnisvolle Mitwirkung hierbei sicherzustellen.

Aber es bleiben zahlreiche tiefeinschneidende Veränderungen und Umstellungen, die notwendig sind. Wenn der Kriegsbedarf gewaltig steigt, muß der private Bedarf entsprechen eingeschränkt werden. In anderen Fällen leben wir von der Substanz des Volkswerts und werden ärmer. Wir müssen jedenfalls versuchen, die wirtschaftliche Wbung auch im Kriege aufrechtzuhalten, um eine Entwicklung des Volksvermögens zu verhindern. Der Schlüssel hierzu liegt in der Art, wie der Krieg finanziert wird. Dabei ist selbstverständlich das Vertrauen zur Staatsführung das wertvollste Kapital, das ein Volk besitzt. Dieses Kapital besitzt wir Deutsche in einem Maße wie kein anderes Volk der Welt.

Der bequemste Weg der Kriegsfinanzierung ist der inflationistische.

Ein anderer Weg ist der deflationistische. Es werden die Steuern so weit erhöht, daß alle über dem Existenzminimum liegenden Einkommensstufen fortgesetzten werden. Löhne und Preise werden rigoros gesenkt.

Das nationalsozialistische Deutschland soll und wird keine dieser beiden Methoden anwenden, und es braucht dies auch nicht. Wir haben die Preise und Löhne fest in der Hand und können die Aufträge sowohl wie den Geld- und Kreditstrom so dirigieren, wie wir es für notwendig halten.

Der Krieg bringt mit seinem gewaltigen Ansteigen der Produktion auf dem Militässektor und bei allen Wirtschaftszweigen, die für den Heeresbedarf arbeiten, naturnahm starke Auswirkungen.

Die Preis- und Lohnkontrolle muß daher auf diesen Gebieten besonders scharf gehandhabt werden, und es müssen Löhne, die außer jedem Verhältnis zur Leistung als reine Konjunktur- und Lohnhöhe auf Grund des Gehaltswertes des Arbeiters entstanden sind, wieder in eine gerechte und gesunde Relation zu dem gesamten Lohnniveau gebracht und Preise aus dem Rüstungssektor, die nicht der tatsächlichen Kalkulation aller Unternehmen standhalten, gesenkt werden.

Selbstverständlich muß jedes deutsche Volkssenat, der nicht ins Feld steht und nicht für das Vaterland sein Leben zum Einsatz bringt, ein Kriegsopfer bringen. Dies geschieht in Gestalt stark erhöhter Kriegssteuern und beim Arbeiter im besonderen durch den Bezug auf die bisherigen Zuflüsse für Mehrarbeitsstunden, für die Sonnenfeiertage und Nacharbeit, deren Aufkommen ebenfalls an den Staat zum Zwecke der Kriegsfinanzierung abgeführt werden müssen. Diese Zuflüsse sollen auch nur im Kriege fortfallen und im Frieden wieder gezahlt werden. Sie können daher auch nicht zu Preissenkungen verwendet werden, weil sie ja später wieder echte Kostensteigerungen werden.

Auf der anderen Seite sollten alle diejenigen, die von diesem Kriegsopfer betroffen werden, stets eingedenkt der Tatsache sein, daß der nationalsozialistische Staat die Fürsorge für die Familien der im Felde kämpfenden Volksgenossen in einer so großzügigen Weise geregelt hat, wie dies bisher wohl einzigt in der Welt besteht. Darüber hinaus ist dafür gesorgt, daß auch der Geschäftsmann, der ins Feld zieht, die Gewissheit hat, daß sein Substanzwert erhalten bleibt, und daß der Arbeiter und Angestellte nicht zu befürchten braucht, daß, wenn er aus dem Felde zurückkehrt, ein anderer, der in der Heimat geblieben ist, seinen Arbeitsplatz eingenommen hat.

Für die Betriebe, die infolge der notwendigen Kriegsumstellungen und der sonstigen Einwirkungen des Krieges in finanzielle Schwierigkeiten kommen, wird durch eine umfassende Kreditaktion gesorgt, die auf Grund einer Solidarhaftung der gesamten Wirtschaft durchgeführt wird.

Wir wissen nicht, wie hoch der Finanzbedarf dieses Krieges für Deutschland sein wird. Das deutsche Volk aber wird gemäß der Mahnung des Führers bei der Eröffnung des Kriegsministeriums gesetzlich festgelegt, aber freimaurische Leistungen für die Kriegsgemeinschaft der Deutschen in einem bis dahin nicht bekannten Umfang aufzutragen, um auf die Weise die großen finanziellen Lasten des Staates zu erleichtern. Wir haben bisher noch den individuellen Bedürfnissen und Möglichkeiten einen weiten Spielraum gelassen, aber wir werden vom Grundsatz nicht absehen, eine staatlich geregelte Einschränkung weit aus gerechter ist, als eine reale und kommunale Selbstverwaltung. Wir wollen dem Volk seine Erfahrungen auch im Krieg erhalten. Wir werden auch nicht die Verluste, die jeder Krieg während seiner Dauer mit sich bringt, sofort noch in der Kriegszeit sich voll auswirken lassen, vielmehr die Kosten so weit als möglich auf die Zukunft verlagern.

Über allem unseres Denkens und Handelns in der Kriegszeit aber soll die heilige Toraftlichkeit stehen, die uns der Führer ausgerufen hat, als er selbst ins Feld aß: "Wenn der Soldat an der Front kämpft, soll niemand im Kriege verdienen. Wenn der Soldat an der Front fällt, soll sich niemand zu Hause seiner Pflicht entziehen."

**I. Zittau.** Einbruch. In Oberzittau drang bei einem Vauer, der auf dem Felde war, ein Einbrecher ein. Er erbeutete einen größeren Geldbetrag und ergreif auf einem bei einem anderen Landwirt gestohlenen Fahrzeug die Flucht.

**I. Großschönau.** Wegen spätlicher Erledigungen einer Kohlegasvergütung wurden auf ärztliche Anordnung der Rentner Hermann Vetter, seine Schwiegertochter und deren Junge in das hiesige Krankenhaus eingeliefert. Durch das Hinzukommen einer weiteren Familienangehörigen, die die Geschehnisse erkannte, wurde ein größeres Unglück vermieden. Vermutlich waren durch vorzeitiges Schließen eines Zughebers im Ofen Kohlengase entstanden und ausgestrahlt.

**I. Großschönau.** Unter einen Wagen geraten. Ein mit Kartoffeln schwer beladener Wagen geriet auf der abschüssigen Adolf-Hitler-Straße ins Rollen. Der Wagen stürzte in den Graben und begut das Wirtschaftsgebäude Busch aus Holzmauer unter sich. Er erlitt schwere Brustquerschüsse und einen Knöchelbruch.

**Hauptgeschäftsführer:** Georg Winkel.  
**Verantwortlich für Inhalt u. Bilder:** Georg Winkel, Dresden.  
**Verantwortlicher Anzeigenleiter:** Theodor Winkel, Dresden.  
**Druck und Verlag:** Germania Buchdruckerei Dresden, Wallstraße 17.  
**3. St. 11 Preissliste Nr. 4 gültig.**

### Dresdner Theater

Opernhaus Montag

Der Zigeunerbaron (7.00)

Dienstag

Die Bohème

Schauspielhaus Montag

Des Meeres u. der Liebe Wellen (7.30)

Dienstag

Die Väter, um nichts

### Theater des Volkes

Montag

Die ungarnische Hochzeit (8.15)

Dienstag

Ullmo

Komödienhaus

Hausopokus (8.15)

Central-Theater

Montag

Uraufführung

Frau Luna (8.00)

Dienstag

Frau Luna